

## Bedieningshandleiding Bedienungsanleitung

Hoog vermogen CD-speler met RDS-tuner  
Hochleistungs-CD-Spieler mit RDS-Tuner

# DEH-1730R DEH-1700R

### PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

### PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

### PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

### PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-7555

### PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

### PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada  
TEL: 1-877-283-5901

### PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

Bldv. Manuel Avila Camacho 138 10 piso  
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000  
TEL: 55-9178-4270

### 先鋒股份有限公司

總公司：台北市中山北路二段44號13樓  
電話：(02) 2521-3588

### 先鋒電子(香港)有限公司

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心  
9樓901-6室  
電話：(0852) 2848-6488

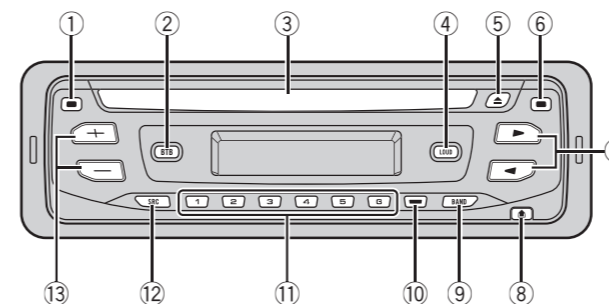
Uitgegeven door Pioneer Corporation.  
Copyright © 2004 by Pioneer Corporation.  
Alle rechten voorbehouden.

Herausgegeben von Pioneer Corporation.  
Copyright © 2004 by Pioneer Corporation.  
Alle Rechte vorbehalten.

Gedrukt in Thailand  
Gedrukt in Thailand

<KMMZX> <04H00000>  
<CRD3956-A/N> EW

## Wat is wat



## Hoofdtoestel

### ① TA-toets

Druk op deze toets om de TA-functie in of uit te schakelen. Houd deze toets ingedrukt om de AF-functie in of uit te schakelen.

### ② BTB-toets

Druk op deze toets om de verschillende BTB-instellingen (bass treble boost) te selecteren.

### ③ Laadsleuf voor de disc

Doe een disc in de speler.

### ④ LOUDNESS-toets

Druk op deze toets om de loudness-functie in of uit te schakelen.

### ⑤ EJECT-toets

Druk hierop om de CD te laten uitwerpen uit de ingebouwde CD-speler.

### ⑥ AUDIO-toets

Druk hierop om te kiezen uit de diverse toonregelingsfuncties.

### ⑦ ◀/▶ toetsen

Druk op deze toetsen voor het handmatig afstemmen, vooruit en achteruit spoelen, en het zoeken naar een fragment. Worden ook gebruikt om functies te bedienen.

### ⑧ DETACH-toets

Druk op deze toets om het voorpaneel van het hoofdtoestel te verwijderen.

### ⑨ BAND-toets

Druk hierop om te kiezen uit een van de twee FM of MW/LW (MG/LG) banden en om de instelling van een bepaalde functie te annuleren.

### ⑩ LOCAL/BSM-toets

Druk op deze toets om de lokale functie aan of uit te zetten.  
Houd de toets ingedrukt om de BSM-functie aan of uit te zetten.

### ⑪ 1-6-toetsen

Druk op deze toetsen om voorkeuzezenders in te stellen.

### ⑫ SOURCE-toets

Dit toestel wordt ingeschakeld zodra u een signaalbron selecteert. Druk op deze toets om alle signaalbronnen af te gaan.

### ⑬ VOLUME-toetsen (+/-)

Druk op deze toets om het volume te verhogen of te verlagen. ▣

## Voor u begint

## Over dit toestel

De frequenties waarop de tuner van dit toestel kan afstemmen, zijn in gebruik in Europa, Azië, het Midden-Oosten, Afrika en Oceanië. Gebruik van het toestel in andere gebieden kan een slechte ontvangst ten gevolge hebben. De RDS-functie (radiodatasysteem) werkt alleen in gebieden waar de FM-zenders RDS-signalen uitzenden.

## ⚠ WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat dit apparaat niet met vloeistof in aanraking komt. Een elektrische schok kan daarvan het gevolg zijn. Bovendien kan het leiden tot rookvorming en oververhitting waardoor het apparaat beschadigt.
- Aan de onderkant van dit toestel bevindt zich een **CLASS 1 LASER PRODUCT**-label.



- De Pioneer CarStereo-Pass wordt alleen in Duitsland gebruikt.
- Houd deze handleiding bij de hand om bedieningsprocedures en te nemen voorzorgsmaatregelen in op te zoeken.
- Houd het volume te allen tijde zo laag dat u geluiden van buiten de auto kunt blijven horen.
- Bescherm dit toestel tegen vocht.
- Als de accu losgekoppeld wordt of leeg raakt, zal het voorkeuzegeheugen worden gewist en zult u het toestel opnieuw moeten programmeren.
- Als dit product niet naar behoren functioneert, kunt u uw leverancier of het dichtstbijzijnde erkende Pioneer Service-station raadplegen. ▣

## Uw toestel tegen diefstal beveiligen

Het voorpaneel kan om diefstal te voorkomen van het hoofdtoestel worden verwijderd en worden bewaard in het meegeleverde beschermende foedraal.

## 🔑 Belangrijk

- Bij het verwijderen en aanbrengen van het voorpaneel mag u in geen geval kracht zetten of het display en de toetsen vastgrijpen.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan te grote schokken.
- Houd het voorpaneel uit de buurt van direct zonlicht en hoge temperaturen.

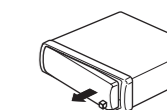
## Voorpaneel verwijderen

### 1 Druk op DETACH om het voorpaneel los te maken.

Druk op **DETACH** om de rechterkant van het voorpaneel los te laten komen van het hoofdtoestel.

### 2 Pak het voorpaneel vast en verwijder het.

Pak het voorpaneel aan de rechterkant vast en trek het naar links. Hierdoor komt het voorpaneel los van het hoofdtoestel.



### 3 Doe het voorpaneel in het meegeleverde beschermende foedraal om het veilig te bewaren.

## Voorpaneel bevestigen

### 1 Houd het voorpaneel plat tegen het hoofdtoestel.

### 2 Druk het voorpaneel tegen de voorkant van het hoofdtoestel tot het stevig vast blijft zitten. ▣

## Stroom aan/uit

## Tuner

### Toestel aanzetten en signaalbron selecteren

U kunt een signaalbron selecteren om naar te luisteren. Om de ingebouwde CD-speler te gebruiken hoeft u alleen een CD in het toestel te plaatsen (raadpleeg *Afspelen van een CD*).

- **Druk op SOURCE om een signaalbron te kiezen.**

Druk meerdere keren op **SOURCE** om te schakelen tussen de volgende signaalbronnen: **Ingebouwde CD-speler**—**Tuner**

Wanneer u een signaalbron kiest, zal het toestel worden ingeschakeld.

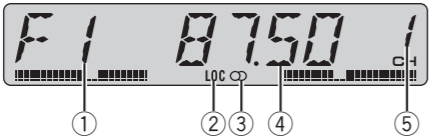
#### Opmerkingen

- Als er geen CD in het apparaat zit, kunt u de ingebouwde CD-speler niet activeren.
- Wanneer de blauw/witte draad van dit toestel is aangesloten op de bedieningsaansluiting van de automatische antenne van uw auto, zal de antenne uitschuiven wanneer de signaalbron van dit toestel wordt ingeschakeld. Als u de bron uitschakelt, wordt de antenne weer ingeschoven. ▣

### Toestel uitschakelen

- **Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.** ▣

### Naar de radio luisteren



De AF-functie van dit toestel (zoeken naar alternatieve frequenties) kan worden in- en uitgeschakeld. Bij normale bediening van de tuner moet de AF uit staan (raadpleeg *Alternatieve frequenties kiezen*).

#### ① Frequentiebandindicator

Deze toont op welke frequentieband de radio is afgestemd: MW, LW of FM.

#### ② LOC-indicator

Deze toont of automatisch afstemmen op lokale zenders is ingeschakeld.

#### ③ Stereo (CD) indicator

Deze toont of de frequentie waarop u heeft afgestemd in stereo uitzendt.

#### ④ Frequentie-indicator

Deze toont de frequentie waarop u heeft afgestemd.

#### ⑤ Voorkeuzenummerindicator

Deze geeft aan welke voorkeuzezender is geselecteerd.

**1 Druk op SOURCE om de tuner te kiezen.**

**2 Gebruik VOLUME om de geluidsterkte te regelen.**

**3 Druk op BAND en kies een frequentieband.**

Druk op **BAND** totdat u de gewenste frequentieband op het display ziet verschijnen, **F1**, **F2** voor FM of **MW/LW** (MG/LG).

**4 Druk kort op ◀ of ▶ om handmatig af te stemmen.**

**5 Om automatisch afstemmen te gebruiken houdt u ◀ of ▶ ongeveer een seconde ingedrukt.**

De tuner zal nu zelf de frequenties in de aangegeven richting afzoeken tot er een uitzending gevonden wordt die sterk genoeg is voor een goede ontvangst.

- U kunt het automatisch afstemmen annuleren door kort op ◀ of ▶ te drukken.

- Als u op ◀ of ▶ drukt en deze ingedrukt houdt, kunt u zenders overslaan. Automatisch afstemmen begint als u de toets weer loslaat. ▣

### Frequenties van zenders opslaan en oproepen

Als u op een van de voorkeuzetoetsen **1–6** drukt, kunt u heel eenvoudig maximaal zes zenderfrequenties opslaan zodat u deze later met één druk op de toets weer kunt oproepen.

- Er kunnen maximaal 12 FM-zenders, 6 voor elk van de twee FM-frequentiebanden, en 6 MW/LW (MG/LG)-zenders in het geheugen worden opgeslagen.

- **Wanneer u heeft afgestemd op een frequentie die u in het geheugen wilt opslaan, houdt u een van de voorkeuzetoetsen 1–6 ingedrukt tot het voorkeuzenummer stopt met knippen.**

Het nummer dat u heeft ingedrukt, gaat knippen in de voorkeuzenummerindicator en blijft daarna branden. De frequentie van de geselecteerde radiozender is in het geheugen opgeslagen. Wanneer u hierna op dezelfde voorkeuzetoets drukt, zal de opgeslagen frequentie uit het geheugen worden opgeroepen. ▣

### Op sterke signalen afstemmen

Met de functie voor automatisch afstemmen op lokale zenders kunt u het toestel uitsluitend laten afstemmen op zenders met een signaal dat sterk genoeg is voor een goede ontvangst.

- **Druk meerdere keren op LOCAL/BSM om het automatisch afstemmen op lokale zenders in of uit te schakelen.**

Als automatisch afstemmen op lokale zenders is ingeschakeld, verschijnt **LOC** in het display. ▣

### Frequenties van de sterkste zenders opslaan

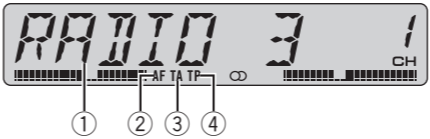
Met de functie BSM (Best Stations Memory) kunt u automatisch de zes sterkste zenders laten opslaan onder de voorkeuzetoetsen **1–6** zodat u later met een druk op de juiste toets kunt afstemmen op een van de opgeslagen frequenties.

- Het is mogelijk dat de via de BSM-functie opgeslagen zenders de eerder door uzelf onder de toetsen **1–6** opgeslagen zenders vervangen.

- **Houd LOCAL/BSM ingedrukt tot de BSM aan gaat.** **BSM** begint te knippen. Als **BSM** knippert, worden de zes sterkste zenderfrequenties opgeslagen onder voorkeuzetoetsen **1–6** in de volgorde van de sterkte van het signaal. Als dit is gebeurd, stopt **BSM** met knippen.
  - Druk op **LOCAL/BSM** om het opslaan te annuleren. ▣

## RDS

### Inleiding RDS-bediening



RDS (radiodatasysteem) is een systeem voor het leveren van informatie tijdens FM-uitzendingen. Deze onhoorbare informatie maakt functies zoals programmaservicenaam, programmatype, verkeersberichten stand-by en automatisch afstemmen mogelijk. Zo wordt het radioluisteraars gemakkelijker gemaakt de gewenste zender te vinden.

- Het is mogelijk dat niet alle zenders RDS-diensten leveren.
- RDS-functies zoals AF en TA werken alleen wanneer u heeft afgestemd op een RDS-zender.

#### ① Programmaservicenaam

Toont de naam van het programma.

#### ② AF-indicator

Geeft aan of de AF functie (zoeken naar alternatieve frequenties) is ingeschakeld.

#### ③ TA-indicator

Geeft aan of de TA-functie (stand-by voor verkeersberichten) is ingeschakeld.

#### ④ TP-indicator

Geeft aan of er is afgestemd op een TP-zender. ▣

### Weergave RDS-display wijzigen

Als u afstemt op een RDS-zender, wordt de programmaservicenaam weergegeven. U kunt desgewenst ook de frequentie laten weergeven.

- **Houd BTB ingedrukt tot de informatie in het display verandert.**

Druk meerdere keren op **BTB** en houd de toets ingedrukt om tussen de volgende instellingen te schakelen: Programmaservicenaam—PTY-informatie—Frequentie Meer over PTY-informatie (ID-code programmatype) kunt u vinden op *PTY-lijst*.

- PTY-informatie en de frequentie van de huidige zender zullen acht seconden lang op het display worden getoond. ▣

### PTY-nooduitzendingen ontvangen

PTY-alarm is een speciale PTY-code voor het aankondigen van noodgevallen, zoals natuurrampen. Als de tuner de radioalarmcode ontvangt, verschijnt **ALARM** op het display en gaat het volume naar het TA-volume. Als de uitzending van het noodbericht van de zender is afgelopen, gaat het systeem terug naar de oorspronkelijke signaalbron.

- Een noodbericht kunt u annuleren door op **TA** te drukken. ▣

### Alternatieve frequenties kiezen

Als u naar een uitzending aan het luisteren bent en de ontvangst wordt zwakker of er doen zich andere problemen voor, dan zal het toestel automatisch op zoek gaan naar een andere zender in hetzelfde netwerk die een betere ontvangst oplevert.

- De AF-functie is standaard ingeschakeld.

- **Druk meerdere keren op TA om de AF-functie in of uit te schakelen.**

Als de AF-functie is ingeschakeld, verschijnt **AF** in het display.

#### Opmerkingen

- Bij automatisch afstemmen of gebruik van de BSM-functie wordt er alleen afgestemd op RDS-zenders als AF is ingeschakeld.
- Als u een voorkeuzezender oproept, kan de tuner de voorkeuzezender bijwerken met een nieuwe frequentie van de AF-lijst van de zender. (Dit is alleen mogelijk als u voorkeuzezenders op de **F1** frequentieband gebruikt.) Er verschijnen geen voorkeuzenummers op het display als de RDS-gegevens van de ontvangen zender afwijken van de oorspronkelijk opgeslagen zender.
- Het is mogelijk dat de geluidswaergave tijdelijk wordt onderbroken door een ander programma terwijl de AF-functie aan het zoeken is.
- Wanneer de tuner is afgestemd op een zender zonder RDS zal de **AF** indicator knippen.
- De AF-functie kan voor elke FM-frequentieband afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

#### PI-zoeken gebruiken

Als het toestel geen geschikte alternatieve frequentie kan vinden of als u naar een uitzending luistert en de ontvangst wordt slecht, dan zoekt het toestel automatisch een andere zender met dezelfde programmering. Tijdens het zoeken wordt **PI SEEK** weergegeven en wordt het volume gedempt. Het dempen wordt onderbroken nadat PI-zoeken is voltooid. Het maakt daarbij niet uit of er een andere zender is gevonden of niet.

#### PI-zoeken voor voorkeuzezenders gebruiken

Wanneer een voorkeuzezender niet kan worden opgeroepen, bijvoorbeeld wanneer u een grote afstand heeft afgelegd, kan het toestel zo worden ingesteld dat ook bij het oproepen van een voorkeuzezender de PI-zoekfunctie zal worden uitgevoerd.

- De automatische PI-zoekfunctie is standaard uitgeschakeld. Zie *Aan/uit zetten van de automatische PI-zoekfunctie*.

#### Alleen zenders met regionale programmering zoeken

Wanneer u de AF-functie gebruikt om automatisch alternatieve frequenties te zoeken, kunt u met de regionale functie het zoeken beperken tot zenders die regionale programma's uitzenden.

- **Houd BAND ingedrukt totdat de regionale functie aan of uit gaat.**

#### Opmerkingen

- Regionale programmering en regionale netwerken kunnen per land anders georganiseerd zijn (er kunnen bijv. veranderingen optreden afhankelijk van de tijd, de staat of het ontvangstgebied).

## Verkeersberichten

- Het voorkeuzenummer kan verdwijnen van het display als de tuner afstemt op een regionale zender die verschilt van de oorspronkelijk gekozen zender.
- De regionale functie kan voor elk van de FM-frequentiebanden afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

## Verkeersberichten ontvangen

Met TA (stand-by voor verkeersberichten) kunt u automatisch verkeersberichten ontvangen, ongeacht de signaalbron waarnaar u aan het luisteren bent. TA kan voor zowel een TP-zender (een zender die verkeersberichten uitzendt) als een uitgebreide TP-zender van een ander netwerk (een zender met informatie die verwijst naar andere TP-zenders) worden geactiveerd.

### 1 Stem af op een TP of de TP-zender van een ander, verbeterd netwerk.

Wanneer u heeft afgestemd op een TP of de TP-zender van een ander, verbeterd netwerk, zal de **TP**-indicator gaan branden.

### 2 Druk op TA om stand-by voor verkeersberichten in te schakelen.

**TA** zal op het display verschijnen. De tuner staat stand-by voor verkeersberichten.

- Druk nogmaals op **TA** om stand-by voor verkeersberichten weer uit te schakelen.

### 3 Regel het TA-volume met VOLUME wanneer er een verkeersbericht begint.

Het ingestelde volume zal worden opgeslagen in het geheugen en opnieuw worden gebruikt bij de volgende verkeersberichten.

### 4 Druk op TA terwijl er een verkeersbericht wordt ontvangen om het bericht te annuleren.

De tuner zal terugkeren naar de oorspronkelijk ingestelde signaalbron maar blijft in de stand-by-functie tot er nog een keer op **TA** wordt gedrukt.

## Opmerkingen

### Opmerkingen

- Het systeem zal terugkeren naar de oorspronkelijke signaalbron wanneer het verkeersbericht is afgelopen.
- Bij automatisch afstemmen of gebruik van de BSM-functie zal er alleen worden afgestemd op TP en de TP-zenders van een ander, verbeterd netwerk wanneer TA is ingeschakeld.

## PTY-lijst

Specifiek	Programmatype
<b>NEWS</b>	Nieuws
<b>AFFAIRS</b>	Actualiteiten
<b>INFO</b>	Algemene informatie en adviezen
<b>SPORT</b>	Sport
<b>WEATHER</b>	Weerberichten/meteorologische informatie
<b>FINANCE</b>	Beursberichten, handel, zakelijk nieuws enz.
<b>POP MUS</b>	Populaire muziek
<b>ROCK MUS</b>	Eigentijdse moderne muziek
<b>EASY MUS</b>	Easy-listening muziek
<b>OTH MUS</b>	Overige muziek
<b>JAZZ</b>	Jazz
<b>COUNTRY</b>	Country muziek
<b>NAT MUS</b>	Nationale muziek
<b>OLDIES</b>	Gouwe Ouwe
<b>FOLK MUS</b>	Folk muziek
<b>L.CLASS</b>	Lichte klassieke muziek
<b>CLASSIC</b>	Serieuze klassieke muziek
<b>EDUCATE</b>	Educatieve programma's
<b>DRAMA</b>	Hoorspelen en series
<b>CULTURE</b>	Nationale of regionale cultuur
<b>SCIENCE</b>	Natuur, wetenschap en techniek
<b>VARIED</b>	Licht amusement
<b>CHILDREN</b>	Kinderprogramma's
<b>SOCIAL</b>	Praatprogramma's
<b>RELIGION</b>	Religieuze aangelegenheden of diensten
<b>PHONE IN</b>	Inbelprogramma's
<b>TOURING</b>	Reisprogramma's, niet voor berichten omtrent verkeersproblemen
<b>LEISURE</b>	Hobby's en recreatie
<b>DOCUMENT</b>	Documentaires

## Ingebouwde CD-speler

## Afspelen van een CD



- Nummerindicator fragment** Deze toont welk fragment er op het moment afgespeeld wordt.

- Weergavetijdindicator** Deze geeft de verstreken speeltijd van het spelende fragment aan.

- Doe een CD in de CD-laadsleuf.** Het afspelen zal automatisch beginnen.
  - Plaats de disc zodanig dat de bedrukte kant de bovenkant is.**
    - Nadat u de CD in het toestel heeft gedaan, dient u op **SOURCE** te drukken om de ingebouwde CD-speler als signaalbron te kiezen.
    - U kunt de CD laten uitwerpen door op **EJECT** te drukken.

- Gebruik VOLUME om de geluidsterkte te regelen.**

- Houd ◀ of ▶ ingedrukt om snel terug of vooruit te spoelen.**

- Druk op ◀ of ▶ om naar het vorige of volgende fragment te gaan.**

Als u op ▶ drukt, gaat u naar het begin van het volgende fragment. Als u één keer op ◀ drukt, gaat u naar het begin van het huidige fragment. Als u nog een keer op deze toets drukt, gaat u naar het vorige fragment.

### Opmerkingen

- De ingebouwde CD-speler kan een standaard-CD van 12 cm of 8 cm (CD-single) afspelen.

## Herhaald afspelen

Gebruik geen adapter als u CD's van 8 cm af speelt.

- Plaats geen andere dingen dan een CD in de CD-laadsleuf.
- Als er een foutmelding zoals **ERROR-11** wordt weergegeven, raadpleeg *Uitleg van foutmeldingen voor ingebouwde CD-speler.*

## Herhaald afspelen

Met herhaald afspelen kunt u hetzelfde fragment laten herhalen.

- Druk op 5 om herhaald afspelen in of uit te schakelen.**

Als herhaald afspelen is ingeschakeld, verschijnt **RPT** in het display.

- Als u een fragment op gaat zoeken of snel vooruit of terug spoelt, zal het herhaald afspelen automatisch worden geannuleerd.

## Het afspelen van een CD onderbreken

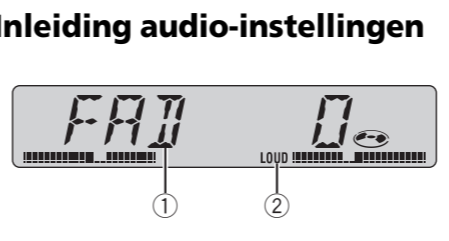
Met de pauzefunctie kunt u het afspelen van de CD tijdelijk onderbreken.

- Druk op 6 om de pauzefunctie in of uit te schakelen.**

Als de pauzefunctie is ingeschakeld, verschijnt **PAUSE** in het display.

## Audio-instellingen

## Inleiding audio-instellingen



- Audiodisplay** Laat de status van de audio-instellingen zien.

- LOUD-indicator** Deze verschijnt in het display als de loudness is ingeschakeld.

- Druk op AUDIO om de namen van de audiofuncties in het display te laten verschijnen.**

Druk meerdere keren op **AUDIO** om te schakelen tussen de volgende audiofuncties:
**FAD** (balans instellen)—**BASS** (lage tonen instellen)—**TREBLE** (hoge tonen instellen)—**LOUD** (loudness)—**SLA** (niveau signaalbron instellen)

- Wanneer u de FM-tuner als signaalbron gebruikt, kunt u niet overschakelen naar **SLA**
- Als u niet binnen ongeveer 30 seconden een functiehandeling uitvoert, wordt er automatisch teruggekeerd naar het bij de signaalbron behorende display.

## Balansinstelling gebruiken

U kunt de fader/balans instellen voor een optimale geluidswaergave voor alle plaatsen in het voertuig.

- Druk op AUDIO en selecteer FAD.**
  - Als de balansinstelling eerder is aangepast, verschijnt **BAL** op het display.

## 2 Druk op + of – om de balans tussen de voor- en achterluidsprekers in te stellen.

**FAD F15 – FAD R15** wordt weergegeven als de balans van de voor- en achterluidsprekers van voren naar achteren wordt verplaatst.

- FAD 0** is de juiste instelling wanneer u slechts twee luidsprekers gebruikt.

### 3 Druk op ◀ of ▶ om de balans tussen de luidsprekers links en rechts in te stellen.

**BAL L 9 – BAL R 9** wordt weergegeven als de balans tussen de linker- en rechterluidsprekers van links naar rechts schuift.

- Druk op AUDIO om de namen van de audiofuncties in het display te laten verschijnen.**

## Gebruik van BTB (bass treble boost)

Er zijn vijf voorgeprogrammeerde BTB instellingen, namelijk **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** en **FLAT**, die u gemakkelijk op ieder moment kunt oproepen.

- CUSTOM** is een aangepaste BTB instelling die u zelf maakt.
- Als **FLAT** is geselecteerd, wordt er geen aanvulling of correctie op het geluid uitgevoerd. Zo kunt u het effect van de BTB instellingen beoordelen door heen en weer te schakelen tussen **FLAT** en de diverse BTB instellingen.

- Druk op BTB en selecteer de gewenste BTB instelling.**

Druk meerdere keren op **BTB** om te schakelen tussen de volgende BTB instellingen:
**POWER—MAX—CUSTOM—FLAT—DYNAMIC**

## Instellen van BTB

U kunt de BTB instelling die u geselecteerd hebt naar wens aanpassen. De aangepaste BTB instellingen worden opgeslagen in **CUSTOM**.

## Lage tonen aanpassen

U kunt het niveau van de lage tonen aanpassen.

- Druk op AUDIO en selecteer BASS.**

- Druk op + of – om het niveau van de lage tonen aan te passen.** **+6 – –6** wordt op het display weergegeven terwijl het niveau wordt verhoogd of verlaagd.

#### Hoge tonen aanpassen

U kunt het niveau van de hoge tonen aanpassen.

- Druk op AUDIO en selecteer TREBLE.**

- Druk op + of – om het niveau van de hoge tonen aan te passen.** **+6 – –6** wordt op het display weergegeven terwijl het niveau wordt verhoogd of verlaagd.

## Loudness-functie aanpassen

De loudness-functie compenseert tekortkomingen in de weergave van de hoge en lage tonen bij lage volume-instellingen.

- Druk op AUDIO en selecteer LOUD.**

- Druk op + om de loudness-functie in te schakelen.**

De **LOUD**-indicator wordt weergegeven.

- Als u de loudness-functie uit wilt zetten, drukt u op –.
- U kunt de loudness-functie ook aan of uit zetten door op **LOUDNESS** te drukken.

- Druk op ◀ of ▶ en selecteer het gewenste niveau.**

**LOW** (laag)—**HI** (hoog)

## Niveau van de signaalbron aanpassen

Met SLA (Source Level Adjustment) kunt u het volumeniveau van de diverse signaalbronnen apart instellen om te voorkomen dat het volume plotseling verandert wanneer u naar een andere signaalbron overschakelt.

- De instellingen zijn gebaseerd op het volumeniveau van de FM-tuner, dat dus onveranderd zal blijven.

- Het volumeniveau van de MW/LW-tuner kan wel met SLA worden aangepast.

### 1 Vergelijk het volumeniveau van de FM-tuner met dat van de signaalbron die u wilt aanpassen.

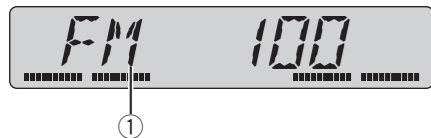
- Druk op AUDIO en selecteer SLA.**

- Druk op + of – om het bronvolume aan te passen.** **SLA +4 – SLA –4** verschijnt in het display terwijl het volume van de signaalbron wordt verhoogd of verlaagd.



## Begininstellingen

### Begininstellingen aanpassen



Via de begininstellingen kunt u de diverse begininstellingen van dit toestel aanpassen.

#### 1 Functiedisplay

Hierop is de status van de ingestelde functie af te lezen.

#### 1 Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.


#### 2 Druk op SOURCE en houd de toets ingedrukt totdat FM op het display verschijnt.

#### 3 Druk op AUDIO om de namen van de functies op het display weer te geven.

Druk meerdere keren op **AUDIO** om te schakelen tussen de volgende instellingen:

**FM** (FM afstemstap)—**A-PI** (Automatische PI zoekfunctie)—**SAVE** (Energiebesparing)

Gebruik de volgende instructies voor het aanpassen van de diverse instellingen.

- Druk op **BAND** om de begininstellingen te annuleren.
- U kunt de begininstellingen ook annuleren door **SOURCE** ingedrukt te houden tot het apparaat uit gaat. 

### FM-afstemstap instellen


Normaal gesproken wordt er een FM-afstemstap van 50 kHz gebruikt bij het automatisch afstemmen. Als AF of TA is ingeschakeld, wijzigt de afstemstap automatisch naar 100 kHz. Het kan beter zijn de afstemstap in te stellen op 50 kHz als AF is ingeschakeld.

NI

- Bij handmatig afstemmen blijft de afstemstap op 50 kHz staan.

#### 1 Druk op AUDIO en selecteer FM.

#### 2 Druk op ◀ of ▶ en selecteert de FM-afstemstap.

Druk op ◀ om **50** (50 kHz) te selecteren. Druk op ▶ om **100** (100 kHz) te selecteren. 

### Aan/uit zetten van de automatische PI-zoekfunctie

Het toestel kan automatisch zoeken naar een andere zender met hetzelfde programma, zelfs bij het oproepen van een voorkeuzezender.

#### 1 Druk op AUDIO en selecteer A-PI.

#### 2 Druk op + or – om de automatische PI-zoekfunctie aan of uit te zetten.

### Energieverbruik van de accu verminderen

Door het toestel uit te zetten kunt u het energieverbruik van de accu verminderen. Eén minuut nadat u het toestel hebt uitgezet, schakelt het over op de energiezuinige modus.

- U kunt geen disc in het toestel plaatsen of een disc uit het toestel verwijderen als het in de energiezuinige modus staat.
- U kunt alleen **SOURCE** gebruiken als het toestel in de energiezuinige modus staat.

### Belangrijk

Als u een accu heeft losgekoppeld om die te vervangen, is deze modus uitgeschakeld. Als u dit toetsel in een voertuig inbouwt met een contactschakelaar zonder stand voor accessoires, kan het voorkomen dat de accu bij een bepaalde aansluitmethode leegloopt. Nadat u de aansluitmethode heeft gecontroleerd, kunt u deze modus desgewenst aanzetten.


#### 1 Druk op AUDIO en selecteer SAVE.

#### 2 Druk op + or – om de energiezuinige modus in of uit te schakelen.

## Aanvullende informatie

### Uitleg van foutmeldingen voor ingebouwde CD-speler

Als u contact opneemt met uw leverancier of het dichtstbijzijnde Pioneer Service-centrum, zorg er dan voor dat u de foutmelding opschrijft.

Melding	Oorzaak	Maatregel
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Vuile disc	Maak de disc schoon.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Bekraste disc	Vervang de disc.
<b>ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0</b>	Elektrisch of mechanisch probleem	Zet het contact af en dan weer aan, of schakel over naar een andere signaalbron en dan weer terug naar de CD-speler.
<b>ERROR-44</b>	Alle fragmenten worden overgeslagen	Vervang de disc. 

### Zorg voor uw CD-speler

- Gebruik alleen CD's met het onderstaande Compact Disc Digital Audio-logo.



- Gebruik alleen normale, ronde CD's. Andere, niet-ronde CD's kunnen vast komen te zitten, of worden niet naar behoren afgespeeld.




NI

- Controleer alle CD's op barsten, krassen of vervormingen voordat u ze afspeelt. CD's met barsten, krassen of vervormingen kunnen niet goed worden afgespeeld. Gebruik zulke CD's daarom niet.

- Probeer het opnameoppervlak (de kant waar niets op gedrukt is) niet aan te raken wanneer u de disc vasthoudt.
- Bewaar disc in het disc-doosje wanneer u ze niet gebruikt.
- Houd discs uit direct zonlicht en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Plak geen labels op discs, schrijf er niet op en behandel het oppervlak niet met chemische middelen.
- Om een CD te reinigen veegt u de disc van het midden naar de buitenkant met een zachte doek schoon.




- Als de verwarming bij lage temperaturen wordt gebruikt, kan er vocht op de onderdelen in de CD-speler ontstaan. Condensvorming kan er de oorzaak van zijn dat de CD-speler niet goed functioneert. Als u denkt dat er sprake is van condensvorming, zet u de CD-speler ongeveer een uur uit zodat hij kan drogen. Veeg eventueel vochtige CD's af met een zachte doek om het vocht te verwijderen.
- Schokken tijdens het rijden kunnen de CD laten overslaan. 

### CD-R/CD-RW-discs

- CD-R/CD-RW-discs kunnen alleen worden afgespeeld als ze voltooid zijn.
- De mogelijkheid bestaat dat u bepaalde CD-R/CD-RW-discs niet kunt afspelen die

zijn opgenomen op een audio CD-recorder of een computer. Dat kan ook worden veroorzaakt door bepaalde eigenschappen van de CD, krassen of vuil op de disc, of door vuil, condens, en dergelijke op de lens van dit toestel.

- Het afspelen van disc die op een computer zijn opgenomen is soms niet mogelijk. Dit is afhankelijk van de instellingen en de omgeving van de toepassing. Neem op in het juiste formaat. (Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant van de toepassing.)
- Mogelijk kunt u geen CD-R/CD-RW-discs afspelen, omdat deze zijn blootgesteld aan direct zonlicht of hoge temperaturen, of vanwege de omstandigheden waaronder de discs in de auto zijn bewaard.
- Dit toestel is geschikt voor de functie voor het overslaan van fragmenten op CD-R/CD-RW-discs. De fragmenten waarop deze functie betrekking heeft zullen automatisch worden overgeslagen.
- Als u een CD-RW-disc in dit toestel plaatst, zal het langer duren voordat het afspelen begint dan bij een conventionele CD of CD-R.
- Lees de voor CD-R/CD-RW-discs geldende voorzorgsmaatregelen voor u ze gaat gebruiken. 

NI

## Technische gegevens

### Algemeen

Spanningsbron	14,4 V gelijkstroom (10,8 – 15,1 V toelaatbaar)
Aarding	Negatief
Max. stroomverbruik	10,0 A
Afmetingen (B × H × D):	
Chassis	178 × 50 × 157 mm
Voorpaneel	188 × 58 × 18 mm
Gewicht	1,3 kg

### Audio

Maximaal uitgangsvermogen	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Continu vermogen	0,3 % (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Belastingsimpedantie	0,1 % (bij 65 dBf, 1 kHz, mono)
Preout maximaal uitgangsniveau/uitgangsimpedantie	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
	45 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)
Lage/Hoge tonen:	80 dB (±200 kHz)
Lage tonen	
Frequentie	100 Hz
Gain	±12 dB
Hoge tonen	
Frequentie	10 kHz
Gain	±12 dB
Loudness contouren	
Laag	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Hoog	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volume: -30 dB)

### CD-speler

Systeem	Compact Disc Audio
Bruikbare CD's	Compact Discs
Signaalformaat:	
Schakelfrequentie	44,1 kHz
Aantal kwantisatiebits	16; lineair
Frequentiekenmerken	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Signaal-tot-ruis verhouding	94 dB (1 kHz) (IEC-A netwerk)
Dynamisch bereik	92 dB (1 kHz)
Aantal kanalen	2 (stereo)

### FM-tuner

Frequentiebereik ..... 87,5 – 108,0 MHz

Bruikbare gevoeligheid ..... 8 dBf (0,7  $\mu$ V/75  $\Omega$ , mono, S/N: 30 dB)

Gevoeligheid bij 50 dB demping ..... 10 dBf (0,9  $\mu$ V/75  $\Omega$ , mono)

Signaal-tot-ruis verhouding ..... 75 dB (IEC-A netwerk)

Vervorming ..... 0,3 % (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)

..... 0,1 % (bij 65 dBf, 1 kHz, mono)

Frequentierespons ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)

Stereoscheiding ..... 45 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)

Selectiviteit ..... 80 dB (±200 kHz)

### MW-tuner

Frequentiebereik ..... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)

Bruikbare gevoeligheid ..... 18  $\mu$ V (S/N: 20 dB)

Signaal-tot-ruis verhouding ..... 65 dB (IEC-A netwerk)

### LW-tuner

Frequentiebereik ..... 153 – 281 kHz

Bruikbare gevoeligheid ..... 30  $\mu$ V (S/N: 20 dB)

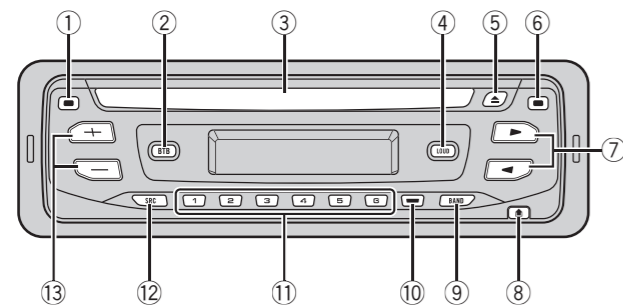
Signaal-tot-ruis verhouding ..... 65 dB (IEC-A netwerk)

### Opmerking

Technische gegevens en ontwerp kunnen ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. 

NI

## Die einzelnen Teile



## Hauptgerät

### 1 Taste TA

Drücken, um die TA-Funktion ein- oder auszuschalten. Drücken und gedrückt halten, um die AF-Funktion ein- oder auszuschalten.

### 2 Taste BTB

Zur Wahl verschiedener BTB-Einstellungen (Höhen- und Tiefenverstärkung).

### 3 Disc-Ladeschacht

Legen Sie eine Disc ein, um sie wiederzugeben.

### 4 Taste LOUDNESS

Zum Ein- oder Ausschalten von Loudness.

### 5 Taste EJECT

Zum Auswerfen einer CD aus dem eingebauten CD-Player.

### 6 Taste AUDIO

Zur Wahl verschiedener Klangregler.

### 7 Tasten ◀/▶

Für manuelle Suchlaufabstimmung, Schnellvorlauf, Rücklauf und Titelsuchlauf. Dient auch der Steuerung von Funktionen.

De

## Bevor Sie beginnen

### Zu diesem Gerät

Die Tuner-Frequenzen dieses Geräts sind für Westeuropa, Asien, den Mittleren Osten, Afrika und Ozeanien bestimmt. Der Gebrauch in anderen Gebieten kann zu mangelhaftem Empfang führen. Die RDS-Funktion ist nur verfügbar in Gebieten mit UKW-Sendern, die RDS-Signale ausstrahlen.

### Wichtig

Bitte tragen Sie sofort die 14-stellige eingravierte Seriennummer und das Kaufdatum (Rechnungsdatum) in den beiliegenden Pioneer Car Stereo-Pass ein. Stempel des Händlers nicht vergessen!

Der ausgefüllte Pioneer Car Stereo-Pass ist für den Fall des Diebstahls ein wichtiges Dokument des Eigentumsnachweises.

Bewahren Sie ihn daher an einem sicheren Ort auf, also keinesfalls im Kraftfahrzeug.

Im Entwendungsfall geben Sie der Polizei die eingetragene, eingravierte Seriennummer und das Kaufdatum durch Vorlage des Passes bekannt.

- Auf der Unterseite des Geräts wurde eine 14-stellige Seriennummer eingraviert.

### ⚠ VORSICHT

- Dieses Gerät darf keinesfalls mit Flüssigkeit in Berührung kommen, da dies einen elektrischen Schlag verursachen könnte. Darüber hinaus kann der Kontakt zu Flüssigkeit eine Beschädigung des Geräts, Rauchentwicklung und Überhitzung nach sich ziehen.
- An der Unterseite dieses Geräts ist eine Plakette **CLASS 1 LASER PRODUCT** angebracht.

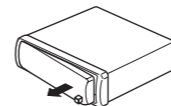


De

## Ein-/Ausschalten

### 2 Nehmen Sie die Frontplatte ab.

Fassen Sie die Frontplatte an der rechten Seite an und ziehen Sie sie nach links ab. Die Frontplatte wird dadurch vom Hauptgerät getrennt.



### 3 Bewahren Sie die Frontplatte zur Sicherheit im mitgelieferten Schutzgehäuse auf.

### Anbringen der Frontplatte

#### 1 Setzen Sie die Frontplatte flach am Hauptgerät an.

#### 2 Drücken Sie die Frontplatte in die Vorderseite des Hauptgeräts, bis sie sicher einrastet. □

## Einschalten des Geräts und Wählen einer Programmquelle

Wählen Sie die gewünschte Programmquelle. Zum Umschalten auf den eingebauten CD-Player legen Sie eine Disc in das Gerät ein (siehe *Abspielen einer CD*).

### ● Drücken Sie SOURCE, um eine Programmquelle zu wählen.

Durch wiederholtes Drücken von **SOURCE** wird zwischen den folgenden Programmquellen umgeschaltet:

#### Eingebauter CD-Player—Tuner

Das Gerät wird durch die Wahl einer Programmquelle eingeschaltet.

### ✎ Hinweise

- Wenn keine Disc in das Gerät eingelegt wurde, wechselt die Ton-Programmquelle nicht zum eingebauten CD-Player.
- Durch den Anschluss des blau/weißen Kabels dieses Geräts an die Automatikantennenrelais-Steuerklemme des Kraftfahrzeugs wird die Antenne ausgefahren, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Zum Einfahren der Antenne schalten Sie die Programmquelle aus. □

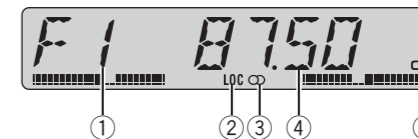
## Ausschalten des Geräts

- Drücken und halten Sie **SOURCE** gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet. □

De

## Tuner

### Rundfunkempfang



Die AF-Funktion (Alternativfrequenz-Suchlauf) dieses Geräts kann ein- und ausgeschaltet werden. Für den normalen Abstimmbetrieb sollte AF ausgeschaltet sein (siehe *Wählen alternativer Frequenzen*).

#### 1 Wellenbereichsanzeige

Zeigt an, auf welchen Wellenbereich das Radio abgestimmt ist: MW, LW oder UKW.

#### 2 LOC-Anzeige

Erscheint, wenn die Lokal-Suchlaufabstimmung eingeschaltet ist.

#### 3 Stereo-Anzeige (◻)

Zeigt an, dass der empfangene Sender ein Stereo-Programm ausstrahlt.

#### 4 Frequenzanzeige

Zeigt an, auf welche Frequenz der Tuner abgestimmt ist.

#### 5 Stationsnummernanzeige

Zeigt an, welche Vorprogrammierung gewählt ist.

#### 1 Drücken Sie SOURCE, um den Tuner zu wählen.

#### 2 Mit VOLUME wird die Lautstärke eingestellt.

#### 3 Drücken Sie BAND, um einen Wellenbereich zu wählen.

Drücken Sie **BAND**, bis der gewünschte Wellenbereich angezeigt wird: **F1** oder **F2** für UKW bzw. **MW/LW**.

#### 4 Für eine manuelle Abstimmung berühren Sie kurz ◀ oder ▶.

#### 5 Für die Suchlaufabstimmung drücken Sie ◀ oder ▶ etwa eine Sekunde lang.

Der Tuner durchläuft den Frequenzbereich, bis er einen Sender mit akzeptablem Empfang gefunden hat.

- Durch kurzes Berühren von ◀ oder ▶ kann die Suchlaufabstimmung aufgehoben werden.
- Durch Gedrückthalten von ◀ oder ▶ können Sender übersprungen werden. Die Suchlaufabstimmung beginnt, sobald Sie die Taste loslassen. □

## Speichern und Abrufen von Senderfrequenzen

Durch das Drücken einer der Stationstasten **1–6** können mühelos bis zu sechs Senderfrequenzen gespeichert und dann jederzeit per Tastendruck wieder abgerufen werden.

- Bis zu 12 UKW-Sender können gespeichert werden - 6 für jedes der zwei UKW-Bänder sowie 6 MW/LW-Sender.

### ● Zum Speichern einer abgestimmten Frequenz drücken Sie eine der Stationstasten 1–6 und halten diese gedrückt, bis die Stationsnummer nicht mehr blinkt.

Die Nummer der Taste, die Sie gedrückt haben, blinkt zunächst in der Stationsnummernanzeige und leuchtet dann kontinuierlich. Die gewählte Senderfrequenz ist damit gespeichert.

Beim nächsten Drücken derselben Stationstaste wird die Senderfrequenz vom Speicher abgerufen. □

De



## Abstimmen von Stationen mit starken Sendesignalen

Mit der Lokal-Suchlaufabstimmung wird nur nach Stationen mit ausreichender Signalstärke für einen guten Empfang gesucht.

- **Drücken Sie wiederholt LOCAL/BSM, um die Lokal-Suchlaufabstimmung ein- oder auszuschalten.**

Bei eingeschalteter Lokal-Suchlaufabstimmung erscheint die Angabe **LOC** im Display. ▣

## Speichern von Stationen mit den stärksten Sendesignalen

Mit BSM (Best-Sender-Memory) lassen sich die sechs stärksten Sender automatisch den Stationstasten **1–6** zuordnen, speichern und dann per Tastendruck abrufen.

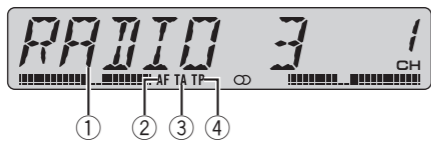
- Durch das Speichern von Frequenzen mit BSM werden ggf. zuvor unter Verwendung der Tasten **1–6** gespeicherte Frequenzen ersetzt.

- **Drücken und halten Sie LOCAL/BSM gedrückt, bis die BSM-Funktion eingeschaltet wird.**

BSM beginnt zu blinken. Während des Blinkens von **BSM** werden die sechs stärksten Senderfrequenzen in der Reihenfolge ihrer Signalstärke den Stationstasten **1–6** zugeordnet und im Stationsspeicher abgelegt. Wenn dieser Vorgang abgeschlossen ist, hört **BSM** zu blinken auf.

- Zum Abbrechen des Speichervorgangs drücken Sie **LOCAL/BSM**. ▣

## Einführung zum RDS-Betrieb



Das Radio-Daten-System (RDS) dient der Übertragung spezieller Informationen in Verbindung mit den UKW-Programmen. Durch diese nicht hörbaren Informationen stehen Funktionen wie Programm-Service-Name, Programmtyp, Verkehrsdurchsagebereitschaft und automatische Abstimmung bereit, die es dem Hörer ermöglichen, die gewünschten Sender schneller aufzufinden und abzustimmen.

- Der RDS-Service wird unter Umständen nicht von allen Stationen geboten.
- RDS-Funktionen, wie z. B. AF und TA, sind nur aktiv, wenn Sie eine RDS-Station eingestellt haben.

- ① **Programm-Service-Name**  
Zeigt den Namen des Rundfunkprogramms an.
- ② **AF-Anzeige**  
Erscheint, wenn die AF-Funktion (Alternativfrequenz-Suchlauf) eingeschaltet ist.
- ③ **TA-Anzeige**  
Erscheint, wenn die TA-Funktion (Verkehrsdurchsagebereitschaft) eingeschaltet ist.
- ④ **TP-Anzeige**  
Erscheint, wenn eine TP-Station abgestimmt ist. ▣

## Umschalten der RDS-Anzeige

Bei der Abstimmung einer RDS-Station wird deren Programm-Service-Name angezeigt. Auch die Frequenz kann angezeigt werden.

- **Drücken und halten Sie BTB gedrückt, bis sich die Anzeige im Display ändert.**

Drücken und halten Sie **BTB** wiederholt gedrückt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten:  
Programm-Service-Name—PTY-Information—Frequenz

Die verschiedenen PTY-Informationen (Programmtyp-Kenncode) sind auf *PTY-Liste* aufgeführt.

- Die PTY-Information und die Frequenz der momentanen Station werden acht Sekunden lang angezeigt. ▣

## Empfang von PTY-Alarm-Sendungen

Der PTY-Alarm ist ein spezieller PTY-Code für Notstandsankündigungen, wie z. B. bei Naturkatastrophen. Wenn der Tuner den Radioalarmcode empfängt, erscheint **ALARM** im Display und die Lautstärke wird auf den TA-Pegel eingestellt. Am Ende der Notstandsankündigung schaltet das System auf die vorige Programmquelle zurück.

- Notstandsankündigungen können durch Drücken von **TA** abgestellt werden. ▣

## Wählen alternativer Frequenzen

Wenn das Empfangssignal schwach wird oder andere Probleme während des Empfangs auftreten, sucht das Gerät automatisch nach einem anderen Sender mit größerer Signalstärke im gleichen Netzwerk.

- Standardmäßig ist AF eingeschaltet.

- **Drücken und halten Sie TA wiederholt gedrückt, um AF ein- oder auszuschalten.** Bei eingeschalteter AF-Funktion erscheint die Angabe **AF** im Display.

### Hinweise

- Bei der Suchlaufabstimmung oder bei BSM werden ausschließlich RDS-Stationen abgestimmt, wenn AF eingeschaltet ist.
- Wenn Sie eine programmierte Station abrufen, kann der Tuner diese mit einer neuen Frequenz aus der Stations-AF-Liste aktualisieren. (Dies gilt nur bei Gebrauch des Stationsspeichers für das Band **F1**). Es erscheint keine Stationsnummer im Display, wenn die RDS-Daten für die empfangene Station sich von denen für die ursprünglich gespeicherte Station unterscheiden.
- Während eines AF-Frequenzsuchlaufs kann der Ton vorübergehend durch ein anderes Programm unterbrochen werden.
- Wenn der Tuner auf eine Nicht-RDS-Station abgestimmt wird, blinkt die **AF**-Anzeige.
- AF kann für jedes UKW-Band unabhängig ein- oder ausgeschaltet werden.

## Gebrauch des PI-Suchlaufs

Wenn keine geeignete Alternativfrequenz gefunden wird, oder wenn Sie gerade eine Sendung hören und der Empfang schwach wird, sucht das Gerät automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung. Während des Suchlaufs wird **PI SEEK** angezeigt und der Ausgang stummgeschaltet. Nach Abschluss des PI-Suchlaufs, ob erfolgreich oder nicht, wird die Stummschaltung aufgehoben.

## Gebrauch des Auto-PI-Suchlaufs für gespeicherte Stationen

Wenn gespeicherte Stationen nicht abgerufen werden können, wie z. B. bei Langstreckenfahrten, kann das Gerät auch für einen PI-Suchlauf während eines Stationsabrufs eingestellt werden.

- Standardmäßig ist der automatische PI-Suchlauf ausgeschaltet. Siehe *Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs*.

## Begrenzen von Stationen auf die regionale Programmierung

Wenn AF zur automatischen Neuabstimmung von Frequenzen verwendet wird, beschränkt die Regionalfunktion die Auswahl auf Sender, die regionale Programme ausstrahlen.

- **Drücken und halten Sie BAND gedrückt, um die Regionalfunktion ein- oder auszuschalten.**

### Hinweise

- Regionale Programmierung und regionale Netzwerke sind je nach Land unterschiedlich aufgebaut (d. h. sie können sich je nach Uhrzeit, Bundesland/Region und Empfangsgebiet ändern).
- Die Stationsnummer wird u. U. aus dem Display ausgeblendet, wenn der Tuner einen regionalen Sender abstimmt, der sich von der ursprünglich eingestellten Station unterscheidet.
- Die Regionalfunktion kann unabhängig für jedes UKW-Band ein- oder ausgeschaltet werden. ▣

## Empfang von Verkehrsdurchsagen

Mit TA (Verkehrsdurchsagebereitschaft) werden automatisch Verkehrsmeldungen empfangen, ungeachtet der gerade gehörten Programmquelle. Die TA-Funktion kann sowohl für eine TP-Station (ein Sender, der Verkehrsdurchsagen ausstrahlt) als auch für eine verknüpfte Verkehrsfunk-Programmkette (ein Sender, der Informationen mit dem Verweis auf TP-Stationen bietet) aktiviert werden.

- 1 **Stimmen Sie eine TP-Station oder verknüpfte Verkehrsfunk-Programmkette ab.**

Bei der Abstimmung einer TP-Station oder einer verknüpften Verkehrsfunk-Programmkette leuchtet die **TP**-Anzeige auf.

- 2 **Drücken Sie TA, um die Verkehrsdurchsagebereitschaft einzuschalten.**

**TA** erscheint im Display. Der Tuner ist nun auf Bereitschaft zum Empfang von Verkehrsdurchsagen geschaltet.

- Zum Ausschalten der Verkehrsdurchsagebereitschaft drücken Sie **TA** erneut.

- 3 **Mit VOLUME können Sie die TA-Lautstärke einstellen, wenn eine Verkehrsdurchsage startet.**

Die neu eingestellte Lautstärke wird gespeichert und für alle nachfolgenden Verkehrsmeldungen abgerufen.

- 4 **Durch Drücken von TA während des Empfangs einer Verkehrsmeldung wird diese abgebrochen.**

Der Tuner schaltet auf die ursprüngliche Programmquelle zurück, bleibt jedoch auf Bereitschaft geschaltet, bis **TA** erneut gedrückt wird.

### Hinweise

- Am Ende einer Verkehrsmeldung schaltet das System auf die ursprüngliche Programmquelle zurück.
- Bei der Suchlaufabstimmung oder bei BSM werden ausschließlich TP-Stationen und verknüpfte Verkehrsfunk-Programmketten abgestimmt, wenn TA eingeschaltet ist. ▣

## PTY-Liste

Spezifisch	Programmtyp
<b>NEWS</b>	Nachrichten
<b>AFFAIRS</b>	Tagesereignisse
<b>INFO</b>	Allgemeine Informationen und Tipps
<b>SPORT</b>	Sport
<b>WEATHER</b>	Wetterbericht/Informationen zum Wetter
<b>FINANCE</b>	Aktien, Wirtschaft, Handel usw.
<b>POP MUS</b>	Populäre Musik
<b>ROCK MUS</b>	Zeitgenössische moderne Musik
<b>EASY MUS</b>	Leichte Hörmusik
<b>OTH MUS</b>	Nicht-kategorisierte Musik
<b>JAZZ</b>	Jazz
<b>COUNTRY</b>	Country
<b>NAT MUS</b>	Landesmusik
<b>OLDIES</b>	Oldies, Golden Oldies
<b>FOLK MUS</b>	Volksmusik
<b>L.CLASS</b>	Leichte klassische Musik
<b>CLASSIC</b>	Ernstklassische Musik
<b>EDUCATE</b>	Bildungsprogramme
<b>DRAMA</b>	Alle Rundfunkspiele und Programmserien
<b>CULTURE</b>	Nationale oder regionale Kultur
<b>SCIENCE</b>	Natur, Wissenschaft und Technologie
<b>VARIED</b>	Leichte Unterhaltung
<b>CHILDREN</b>	Kinderprogramme
<b>SOCIAL</b>	Soziales
<b>RELIGION</b>	Religiöse Themen/Gottesdienste
<b>PHONE IN</b>	Telefongesprächsprogramme
<b>TOURING</b>	Reiseprogramme (ohne Verkehrsinformationen)
<b>LEISURE</b>	Freizeit und Hobby
<b>DOCUMENT</b>	Dokumentarsendungen

## Abspielen einer CD



- ① **Titelnummernanzeige**  
Zeigt den momentan spielenden Titel an.
- ② **Wiedergabezeitanzeige**  
Zeigt die bereits abgelaufene Spielzeit des momentanen Titels an.

- 1 **Führen Sie eine CD in den CD-Ladechacht ein.**

Die Wiedergabe startet automatisch.

- **Achten Sie darauf, dass die beschriftete Seite der Disc nach oben zeigt.**
- Wenn bereits eine CD eingeführt wurde, drücken Sie **SOURCE**, um den eingebauten CD-Player zu wählen.
- Durch Drücken von **EJECT** wird die CD ausgeworfen.

- 2 **Mit VOLUME wird die Lautstärke eingestellt.**

- 3 **Für einen schnellen Vor- oder Rücklauf drücken und halten Sie ◀ oder ▶ gedrückt.**

- 4 **Um zu einem anderen Titel vor- oder zurückzuspringen, drücken Sie ◀ oder ▶.** Durch Drücken von ▶ erfolgt ein Sprung direkt zum Anfang des nächsten Titels. Durch einmaliges Drücken von ◀ kehren Sie zum Anfang des momentanen Titels zurück. Durch erneutes Drücken erfolgt ein Sprung zum vorherigen Titel.

## Eingebauter CD-Player

## Audio-Einstellungen



### Hinweise

- Im eingebauten CD-Player kann jeweils eine 12-cm- oder 8-cm-Standard-CD (Single) abgespielt werden. Verwenden Sie keinen Adapter beim Abspielen einer 8-cm-CD.
- In den CD-Ladeschacht darf kein anderer Gegenstand als eine CD eingeführt werden.
- Sollte eine Fehlermeldung angezeigt werden, z. B. **ERROR-11**, siehe *Bedeutung der Fehlermeldungen des eingebauten CD-Players* an.

## Wiederholwiedergabe

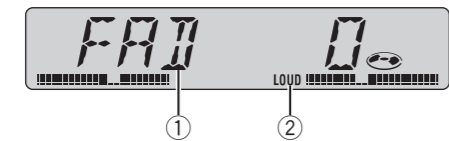
Derselbe Titel kann wiederholt abgespielt werden.

- Drücken Sie wiederholt 5, um die Wiederholwiedergabe ein- oder auszuschalten.** Bei eingeschalteter Wiederholwiedergabe erscheint die Angabe **RPT** im Display.
  - Durch die Aktivierung des Titelsuchlaufs oder des schnellen Vor-/Rücklaufs wird die Wiederholwiedergabe automatisch aufgehoben.

## Pausieren der CD-Wiedergabe

Die Wiedergabe einer CD kann vorübergehend gestoppt werden.

- Drücken Sie wiederholt 6, um die Pause ein- oder auszuschalten.** Bei eingeschalteter Pause erscheint die Angabe **PAUSE** im Display.



### ① Audio-Display

Zeigt den Audio-Einstellstatus an.

### ② LOUD-Anzeige

Erscheint im Display, wenn Loudness eingeschaltet ist.

- Drücken Sie AUDIO, um die Namen der Audio-Funktionen anzuzeigen.**

Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, um zwischen den folgenden Audio-Funktionen umzuschalten:

- FAD** (Balance-Einstellung)—**BASS** (Basseinstellung)—**TREBLE** (Hochtoneinstellung)—**LOUD** (Loudness)—**SLA** (Programmquellen-Pegeleinstellung)
  - Bei der Wahl des UKW-Tuners als Programmquelle kann nicht auf **SLA** geschaltet werden.
  - Wenn die Audio-Funktion nicht innerhalb von 30 Sekunden aktiviert wird, schaltet das Display automatisch auf die Programmquellenanzeige zurück.
  - Zum Zurückschalten auf die Anzeige jeder Programmquelle drücken Sie **BAND**.

## Gebrauch der Balance-Einstellung

Sie können eine Überblend-/Balance-Einstellung wählen, die eine ideale Hörumgebung für alle Sitzplätze bietet.

- Drücken Sie AUDIO, um FAD zu wählen.**
  - Wenn die Balance zuvor eingestellt wurde, erscheint **BAL** im Display.

- Drücken Sie + oder –, um die Front-/Heck-Lautsprecherbalance einzustellen.**

Bei der Verlagerung des Lautstärkeschwerpunkts von vorn nach hinten wird **FAD F15 – FAD R15** angezeigt.

- FAD 0** ist die geeignete Einstellung, wenn nur zwei Lautsprecher in Gebrauch sind.

- Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Links-/Rechts-Lautsprecherbalance einzustellen.**

Bei der Verlagerung des Lautstärkeschwerpunkts von links nach rechts wird **BAL L 9 – BAL R 9** angezeigt.

## Verwenden von BTB (Höhen- und Tiefenverstärkung)

Zur Verfügung stehen fünf gespeicherte BTB-Einstellungen, die jederzeit mühelos abgerufen werden können: **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** und **FLAT**.

- Bei **CUSTOM** handelt es sich um eine spezielle BTB-Einstellung, die Sie selbst erstellen können.
- Bei der Auswahl von **FLAT** bleibt der ursprüngliche Klang unverändert. Das kann sich als hilfreich erweisen, wenn die Wirkung einer BTB-Einstellung geprüft werden soll: Das Umschalten zwischen **FLAT** und der gewählten BTB-Einstellung ermöglicht einen Vergleich.

- Drücken Sie BTB, um die gewünschte BTB-Einstellung zu wählen.**

Drücken Sie **BTB** wiederholt, um zwischen den folgenden BTB-Einstellungen umzuschalten:

**POWER**—**MAX**—**CUSTOM**—**FLAT**—**DYNAMIC**

## Anpassen von BTB-Einstellungen

Sie können die jeweils gewählte BTB-Einstellung wunschgemäß anpassen. Die von Ihnen angepassten BTB-Einstellungen werden unter **CUSTOM** gespeichert.

### Einstellen der Basstöne

Sie können den Bass-Pegel einstellen.

- Drücken Sie AUDIO, um BASS zu wählen.**

- Drücken Sie + oder –, um den Bass-Pegel einzustellen.**

Während der Erhöhung bzw. Verminderung des Pegels wird **+6 – –6** angezeigt.

### Einstellen der hohen Töne

Sie können den Hochtton-Pegel einstellen.

- Drücken Sie AUDIO, um TREBLE zu wählen.**

- Drücken Sie + oder –, um den Hochtton-Pegel einzustellen.**

Während der Erhöhung bzw. Verminderung des Pegels wird **+6 – –6** angezeigt.

## Einstellen von Loudness

Die Loudness-Funktion schafft einen Ausgleich für die Schwäche des menschlichen Gehörs bei der Wahrnehmung von leisen Tönen im Tiefen- und Höhenbereich.

- Drücken Sie AUDIO, um LOUD zu wählen.**

- Drücken Sie +, um Loudness einzuschalten.**

Die **LOUD**-Anzeige erscheint.

- Durch Drücken von **–** wird Loudness ausgeschaltet.
- Sie können auch **LOUDNESS** drücken, um Loudness ein- oder auszuschalten.

- Drücken Sie ◀ oder ▶, um den gewünschten Pegel zu wählen.**

**LOW** (Niedrig)—**HI** (Hoch)

## Einstellen der Programmquellenpegel

Mit SLA (Programmquellen-Pegeleinstellung) kann der Lautstärkepegel jeder Programmquelle eingestellt werden, um plötzliche Lautstärkeänderungen beim Umschalten von Programmquellen zu vermeiden.

- Die Einstellungen beruhen auf der UKW-Tuner-Lautstärke, die unverändert bleibt.
- Die MW/LW-Tuner-Lautstärke kann mit SLA ebenfalls eingestellt werden.

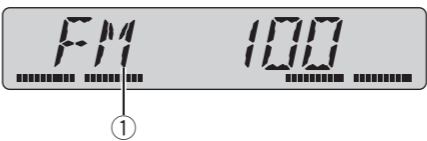
- Vergleichen Sie die UKW-Tuner-Lautstärke mit dem Pegel der Programmquelle, die Sie einstellen möchten.**

- Drücken Sie AUDIO, um SLA zu wählen.**

- Drücken Sie + oder –, um die Programmquellen-Lautstärke einzustellen.** Während der Erhöhung bzw. Verminderung der Programmquellen-Lautstärke wird **SLA +4 – SLA –4** angezeigt.

## Grundeinstellungen

## Anpassen der Grundeinstellungen



Die Grundeinstellungen bestimmen die Ausgangswerte für die verschiedenen Geräteeinstellungen.

### ① Funktionsdisplay

Zeigt den Funktionsstatus an.

- Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.**

- Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis FM angezeigt wird.**

- Drücken Sie AUDIO, um die Namen der Funktionen anzuzeigen.**

Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten: **FM** (UKW-Kanalraster)—**A-PI** (Auto-PI-Suchlauf)—**SAVE** (Energiesparmodus)

Gehen Sie für jede Einstellung den nachfolgenden Anweisungen entsprechend vor.

- Zum Verlassen der Grundeinstellungen drücken Sie **BAND**.
- Sie können die Grundeinstellungen auch verlassen, indem Sie **SOURCE** gedrückt halten, bis das Gerät ausschaltet.

## Einstellen des UKW-Kanalrasters

Bei der Suchlaufabstimmung wird normalerweise das 50-kHz-UKW-Kanalraster verwendet. Wenn AF oder TA eingeschaltet ist, ändert sich das Kanalraster automatisch zu 100 kHz. Es könnte jedoch von Vorteil sein, das Kanalraster für den AF-Betrieb auf 50 kHz einzustellen.

- Bei der manuellen Abstimmung bleibt das Kanalraster auf 50 kHz eingestellt.

- Drücken Sie AUDIO, um FM zu wählen.**

- Drücken Sie ◀ oder ▶, um die UKW-Kanalraster-Funktion zu wählen.**

Drücken Sie **◀**, um **50** (50 kHz) zu wählen. Durch Drücken von **▶** wird **100** (100 kHz) gewählt.

## Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs

Das System kann automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung suchen, selbst bei einem Stationsabruf.

- Drücken Sie AUDIO, um A-PI zu wählen.**

- Drücken Sie + oder –, um den Auto-PI-Suchlauf ein- oder auszuschalten.**

## Einschränken der Batteriebeanspruchung

Es besteht die Möglichkeit, den Energieverbrauch und damit die Beanspruchung der Batterie bei ausgeschaltetem Gerät einzuschränken. Eine Minute nach dem Ausschalten des Geräts schaltet dieses automatisch in den Energiesparmodus.

- Während sich das Gerät im Energiesparmodus befindet, können keine Discs eingelegt oder ausgeworfen werden.
- Bei aktivem Energiesparmodus steht lediglich **SOURCE** zur Verfügung.



### Wichtig

Wenn Sie den Batterieanschluss trennen, um die Batterie auszuwechseln, wird dieser Modus aufgehoben. Bei der Installation des Geräts in einem Kraftfahrzeug, das am Zündschalter keine Position ACC aufweist, kann es je nach Anschlusstyp zu einer Entleerung der Fahrzeugbatterie kommen. Prüfen Sie deshalb den Anschlusstyp und aktivieren Sie diesen Modus, falls erforderlich.

- Drücken Sie AUDIO, um SAVE zu wählen.**

- Drücken Sie + oder –, um den Energiesparmodus ein- oder auszuschalten.**

## Zusätzliche Informationen

### Bedeutung der Fehlermeldungen des eingebauten CD-Players

Vor der Kontaktaufnahme mit Ihrem Händler oder der nächstgelegenen Pioneer-Kundendienststelle sollten Sie sich die angezeigte Fehlermeldung notieren.

Meldung	Ursache	Abhilfemaßnahme
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disc verschmutzt	Reinigen Sie die Disc.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disc verkratzt	Wechseln Sie die Disc aus.
<b>ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0</b>	Elektrische oder mechanische Störung	Schalten Sie die Zündung ein und wieder aus, oder schalten Sie auf eine andere Programmquelle um und dann wieder zum CD-Player zurück.
<b>ERROR-44</b>	Alle Titel sind Sprungtitel	Wechseln Sie die Disc aus.

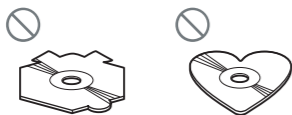


### CD-Player und Pflege

- Verwenden Sie nur CDs, die mit der nachstehend gezeigten Compact Disc Digital Audio-Markierung ausgestattet sind.



- Verwenden Sie nur normale, runde CDs. Wenn eine nicht-runde CD mit unregelmäßiger Form eingelegt wird, kann ein Stau im CD-Player entstehen oder die CD wird nicht richtig wiedergegeben.



- Überprüfen Sie alle CDs auf Risse, Kratzer und Verwellungen, bevor Sie sie abspielen. CDs mit derartigen Beschädigungen können unter Umständen nicht richtig abgespielt werden. Sie sollten diese Discs nicht verwenden.
- Vermeiden Sie eine Berührung der Abspiel-seite (unbedruckte Oberfläche) bei der Handhabung der Discs.
- Bewahren Sie die Discs bei Nichtgebrauch in deren Gehäuse auf.
- Halten Sie Discs von direkter Sonnenbestrahlung fern und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- Kleben Sie keine Etiketten auf Discs, beschriften Sie sie nicht und wenden Sie keine Chemikalien auf die Disc-Oberfläche an.
- Zum Reinigen wischen Sie die Discs mit einem weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab.



- Wenn die Wagenheizung bei niedrigen Temperaturen läuft, kann sich Feuchtigkeit auf Bauteilen im Inneren des CD-Players niederschlagen. Kondensation kann dazu führen, dass der CD-Player nicht ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie vermuten, dass Kondensation ein Problem darstellt, schalten Sie den CD-Player aus. Lassen Sie ihn etwa eine Stunde lang ausgeschaltet, sodass er trocknen kann, und wischen Sie feuchte Discs mit einem weichen Tuch trocken.
- Erschütterungen aufgrund von Unebenheiten der Fahrbahn können die CD-Wiedergabe unterbrechen.

### CD-R/CD-RW-Discs

- Die Wiedergabe von CD-R/CD-RW-Discs ist nur möglich, wenn die Aufzeichnung der Discs abgeschlossen wurde.
- CD-R/CD-RW-Discs, die auf einem Musik-CD-Rekorder oder PC bespielt wurden, können aufgrund ihrer spezifischen Disc-Eigenschaften, wegen Kratzern oder Schmutz auf der Disc oder wegen Schmutz, Kondensation usw. auf dem Objektiv dieses Geräts u. U. nicht abgespielt werden.
- Die Wiedergabe von Discs, die auf einem PC bespielt wurden, ist je nach Anwendungseinstellungen und Umgebung ggf. nicht möglich. Das Bespielen der Discs sollte deshalb im geeigneten Format erfolgen. (Detaillierte Informationen hierzu erhalten Sie beim Hersteller der Anwendung).
- Die Wiedergabe von CD-R/CD-RW-Discs ist eventuell nicht mehr möglich, wenn diese direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder spezifischen Lagerbedingungen im Wagen ausgesetzt werden.
- Dieses Gerät erfüllt die Titelsprungfunktion für CD-R/CD-RW-Discs. Titel mit Sprungin-



- formation werden automatisch übersprungen.
- Wird eine CD-RW-Disc in das Gerät eingelegt, dann beginnt die Wiedergabe später als bei einer konventionellen CD oder einer CD-R-Disc.
- Lesen Sie sich bitte die Vorsichtshinweise zu CD-R/CD-RW-Discs durch, bevor Sie derartige Discs benutzen.



### Technische Daten

#### Allgemein

Stromversorgung	14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 – 15,1 V)
Erdungssystem	Negativ
Max. Leistungsaufnahme	10,0 A
Abmessungen (B × H × T):	
Einbaugröße	178 × 50 × 157 mm
Frontfläche	188 × 58 × 18 mm
Gewicht	1,3 kg

#### Audio

Max. Ausgangsleistung	45 W × 4
Dauer-Ausgangsleistung	25 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Lastimpedanz	4 Ω (4 – 8 Ω zulässig)
Max. Preout-Ausgangspegel/Ausgangsimpedanz	2,2 V/1 kΩ
Tiefe/Höhe:	
Bass	
Frequenz	100 Hz
Verstärkung	±12 dB
Hochton	
Frequenz	10 kHz
Verstärkung	±12 dB
Loudness-Kontur	
Niedrig	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Hoch	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (Lautstärke: –30 dB)

#### CD-Player

Typ	Compact-Disc-Digital-Audiosystem
Kompatible Discs	Compact Disc
Signalformat:	
Abtastfrequenz	44,1 kHz
Anzahl der Quantisierungsbits	16; linear
Frequenzgang	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Signal-Rauschabstand	94 dB (1 kHz) (IEC-A-Netz)
Dynamikbereich	92 dB (1 kHz)
Anzahl der Kanäle	2 (Stereo)

#### UKW-Tuner

Frequenzbereich	87,5 – 108,0 MHz
Nutzempfindlichkeit	8 dBf (0,7 μV/75 Ω Mono, Signal-Rauschabstand: 30 dB)



50-dB-Geräuschabsenkung	10 dBf (0,9 μV/75 Ω Mono)
Signal-Rauschabstand	75 dB (IEC-A-Netz)
Verzerrung	0,3 % (bei 65 dBf, 1 kHz, Stereo) 0,1 % (bei 65 dBf, 1 kHz, Mono)
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereotrennung	45 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)
Trennschärfe	80 dB (±200 kHz)

#### MW-Tuner

Frequenzbereich	531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Nutzempfindlichkeit	18 μV (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand	65 dB (IEC-A-Netz)

#### LW-Tuner

Frequenzbereich	153 – 281 kHz
Nutzempfindlichkeit	30 μV (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand	65 dB (IEC-A-Netz)



#### Hinweis

Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten.